



**Comité consultatif sur les services en français**

**Procès-verbal 10**

**Le jeudi 11 mai 2017**

**18 h 30**

**Salle Champlain, 110, avenue Laurier Ouest**

---

- Nota :*
- 1. Veuillez noter que ces procès-verbaux doivent être considérés comme étant PRÉLIMINAIRES jusqu'à ce qu'ils soient confirmés par le Comité*
  - 2. Le soulignement indique qu'il s'agit d'une nouvelle recommandation ou d'une recommandation modifiée approuvée par le Comité.*

**Présents :**

- Présidente : Johanne Leroux**
- Vice-Présidente : Manon Beaulieu**
- Membres : Stéphanie Drisdelle, Raymond Fournier, Sonia Gaal, Paul Lalonde, Stephen MacDonald, Jean-Louis Schryburt et Nathalie Vallières**

**Absents :**

- Patrick Ladouceur (réserve)**
- Conseiller Eli El-Chantiry (non-votant)**

**DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT**

Aucune déclaration de conflit d'intérêts n'est déposée.

## ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

Procès verbal 9 - le 9 février 2017

CONFIRMÉ

### PRÉSENTATIONS

#### 1. PRÉSENTATION – BUREAU DES ÉLECTIONS MUNICIPALES DE 2018

---

**Que le Comité consultatif sur les services en français prenne connaissance de la présentation et fournisse des avis au besoin.**

Tyler Cox, gestionnaire, Services législatifs, présente les membres de son équipe qui prendront la parole :

- Milan Stevanovic, gestionnaire de programme, Élections
- Joël Monfils, coordonnateur, Élections

Une copie du document PowerPoint est conservée au greffe municipal.

Les membres posent ensuite des questions au personnel au sujet de la présentation :

- Comment procède-t-on au recrutement pour les postes désignés bilingues ? Joël Monfils donne des détails sur le processus et les entrevues qui visent à garantir le bilinguisme.
- Si quelqu'un pose des questions en français à un employé anglophone, comment cet employé peut-il aider ? Tyler explique qu'on envisagera de créer un glossaire des termes les plus courants.
- L'équipe des élections travaille avec les écoles et les groupes communautaires en vue de recruter des francophones dans les secteurs majoritairement anglophones. Il s'avère toutefois difficile d'en trouver assez pour chaque bureau de vote.

- La campagne de recrutement doit commencer vers la mi-juin.
- Neuf plaintes ont été déposées durant la campagne de 2014, la plupart concernant l'affichage.
- Le but est d'avoir au moins une personne bilingue à chaque bureau de vote, et une équipe entièrement bilingue dans les secteurs comme Vanier ou Orléans.

### MOTION N°. FLS 01 / 10

Motion du membre Paul Lalonde :

**Que le Comité consultatif sur les services en français mandate les membres Stéphanie Drisdelle et Jean-Louis Schryburt pour rencontrer le personnel du Bureau des élections en vue des élections municipales de 2018.**

ADOPTÉE

Au terme des discussions, le Comité PREND ACTE de la présentation.

### ARTICLES DE SOUS-COMITÉ

2. RECOMMANDATIONS DU SOUS-COMITÉ DU CCSF AUX SERVICES DES RESSOURCES HUMAINES DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INNOVATION ET DU RENDEMENT CONCERNANT LES DÉMARCHES FAVORISANT UNE DIVERSIFICATION DES MÉTHODES DE RECRUTEMENT DES EMPLOYÉS

---

**Que le Comité consultatif sur les services en français prenne connaissance du rapport du sous-comité et fournisse des avis au besoin.**

La vice-présidente Manon Beaulieu résume brièvement le document du groupe de travail transmis aux membres du Comité. Malheureusement, l'auteur de ce document – le membre Patrick Ladouceur – n'est pas là pour en parler.

Elle signale qu'un membre a répondu au rapport provisoire, qui est conservé au greffe municipal.

Après le résumé, des membres discutent du rapport, formulent des recommandations et suggèrent des changements :

- Pourquoi 2025 comme année d'échéance de la mise en œuvre ? Sur quoi se base-t-on pour savoir où sont les jeunes qui voudraient travailler pour la Ville et pour élaborer une stratégie ?
- Ce rapport sera-t-il mal reçu par les syndicats ? Il faudra peut-être travailler avec eux pour régler les éventuels problèmes.
- Selon certains, ce sera difficile, car recruter des personnes bilingues pour les bureaux de vote n'est pas une mince tâche à l'heure actuelle.
- Cela pourrait avoir une incidence sur ceux qui travaillent déjà à l'hôtel de ville et sur les possibilités d'avancement.
- Le rapport présente une stratégie à long terme, et encourage les intervenants à apprendre une langue seconde. Au lieu de se contenter du mot « seulement », ne vaudrait-il pas mieux établir un pourcentage minimal d'employés bilingues au sein du personnel ?

#### **MOTION N°. FLS 02 / 10**

Motion du membre Fournier :

**Que le Comité consultatif sur les services en français propose de modifier la clause 1,6 du rapport pour indiquer que d'ici l'année 2025, seuls les candidats externes qui pourront écrire, lire et parler le français et l'anglais seront embauchés.**

ADOPTÉE, avec la dissidence de la membre Drisdelle

#### **MOTION N°. FLS 03 / 10**

Motion du membre Fournier :

**Retirer la note de bas de page du préambule.**

ADOPTÉE

**MOTION N°. FLS 04 / 10**

Motion de la membre Vallières :

**Que le Comité consultatif sur les services en français recommande à la Ville d'Ottawa de faire passer de 16 % à 25 % le pourcentage d'employés bilingues d'ici 2025.**

ADOPTÉE

Au terme des discussions, le Comité PREND ACTE de la présentation et ADOPTE telles quelles les motions susmentionnées.

3. **RAPPORT ANNUEL DE 2015 – 2016 DU CCSF**

---

**Que le Comité consultatif sur les services en français adopte le rapport annuel de 2015 – 2016.**

Il est précisé que Joël Monfils, le précédent coordonnateur du Comité, a produit le rapport, qui devrait être présenté au Comité des finances et du développement économique le 4 juillet. Les membres ont fait des commentaires positifs au sujet de ce rapport.

Au terme des discussions, le Comité ADOPTE telle quelle la recommandation susmentionnée.

## **BUREAU DU GREFFIER MUNICIPAL ET DE L'AVOCAT GÉNÉRAL**

### **4. MISE À JOUR PAR LA DIRECTION DES SERVICES EN FRANÇAIS**

---

**Que le Comité consultatif sur les services en français prenne connaissance de cette mise à jour à titre d'information.**

Michele Rochette, gestionnaire, Services en français, commence son rapport verbal en remerciant Joël Monfils et Carole Legault pour leur contribution au rapport annuel. Elle souligne que la séance de formation pour les comités consultatifs s'est bien déroulée, puis dit merci à Nathalie Lemire pour sa participation à la préparation des rencontres du CCSF.

Le rapport sur les services en français, en cours de production, doit être présenté au Comité des finances et du développement économique. Le lien vers ce rapport sera communiqué à tous les membres.

La gestionnaire donne une présentation PowerPoint au sujet des Services en français. Une copie de la présentation est conservée au Bureau du greffier municipal et de l'avocat général.

Au terme des discussions, le Comité PREND ACTE de la présentation.

### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

La séance est levée à 20 h 25.

---

**Coordonnateur du comité**

---

**Président**